

臺銀

No. 25
2020/04

Bank Taiwan 電子報

LIFE INSURANCE

人壽

特別企劃-

保險知識懶人包-
秒懂醫療險 從此不吃虧



臺銀人壽
董事長
劉玉枝 女士

臺灣銀行
總經理
邱月琴 女士

臺灣金控
總經理
魏江霖 先生



臺灣金控及臺銀人壽再度榮獲
保險龍鳳獎優等獎

專題

新型冠狀病毒之影響與因應之道

風格生活

成田機場&東峰神社
油菜花之旅

知識專區

內部控制三道防線



臺銀人壽

Bank Taiwan LIFE INSURANCE

唯一國營 來自臺銀



臺灣金控

TAIWAN FINANCIAL HOLDINGS

發行人的話



親愛的保戶和朋友們；大家平安！

2020 庚子年帶給我們極大震撼，農曆新年闔家團圓時，新冠病毒 COVID-19(武漢肺炎)悄然而來。原以為疫情類似 SARS 模式，但病毒以超乎預期的變化和速度，改變世界運轉和我們所熟悉的生活模式。

「地球村」更為凸顯，急遽且嚴重的疫情，威脅生命、挑戰醫療能量，各國倉促應變，城市、國境封閉，生產停滯、經濟受創，繼而引發金融市場波動，也擔心可能衍生企業危機與高失業率等。關注全球媒體和中央流行疫情指揮中心疫情報導暨防疫訊息，遂成為大家的日常。

幸而在政府政策、團隊執行力和人民配合下，臺灣情勢相對穩定，爭取更多時間因應疫情，甚至傳達 Taiwan can help。從政府帶領防疫的過程，我們看到穩定沉著指揮體系的價值，體會團結所能凝聚的力量，認知公民素質的重要。具體而微，身為國營壽險公司，我們亦當積極發揮最大功能。

面對這次疫情，臺銀人壽祈求所有保戶和夥伴們都能健康平安、生活自在。本著壽險服務使命，我們於年假前即成立應變專案小組，於第一時間公布保戶關懷措施，包括理賠從優從寬、保費緩繳、保單貸款利息免繳、貸款本金緩繳、房貸利率減降和其他便利服務等。對於因為疫情關係可能衍生的資金需求，我們也預備提供保單貸款優惠方案。

隨著疫情日益嚴峻，臺銀人壽積極規劃異地辦公和營運不中斷事宜。這是公司全體部門均參與的大工程，有迫切的硬體建置與繁複流程設計。在群策群力下，及時呼應主管機關超前部屬的期待時程，於三月初啟動異地辦公，各地分公司亦安排分組相互支援，種種備援和營運不中斷措施均將持續精進優化。

面對病毒，我們沒有 NG 重來的本錢，只能更為謙卑，更高度警戒、審慎應對。我們關心保戶和夥伴，也致力維護員工職場安全；推動營運不中斷措施同時，我們對內建立健康和工作指引，傳達健康防護訊息和管理要求。只有共體時艱，保護自己、保護他人，才能確保做為保戶後盾的能量。

在極度繁榮開發時期，病毒與疫情給予當頭棒喝，帶來難以承受的風險及後果。看著全球政治領袖如何因應危機、專業機構如何提出建議、國際媒體如何整理出防疫知識，以及城市風貌和人們生活如何變化。日復一日，全球共同關注同一事物，這是十分特別的。

我們珍惜也感恩目前所擁有的一切，感謝許許多多在政策領導、在醫療機構和各行業、各角落為保護大家健康、滿足生活必需而付出者。因應疫情，每一個「個人」都至為關鍵且相互影響。期許我們大家保持正念，不焦慮、不輕忽，將防護做得更到位。臺銀人壽會以維護保戶的服務及權益為最高原則，請保戶們安心並專心與國家共同「戰疫」。

衷心祝福

心安平安 闔家健康

臺銀人壽保險股份有限公司 董事長

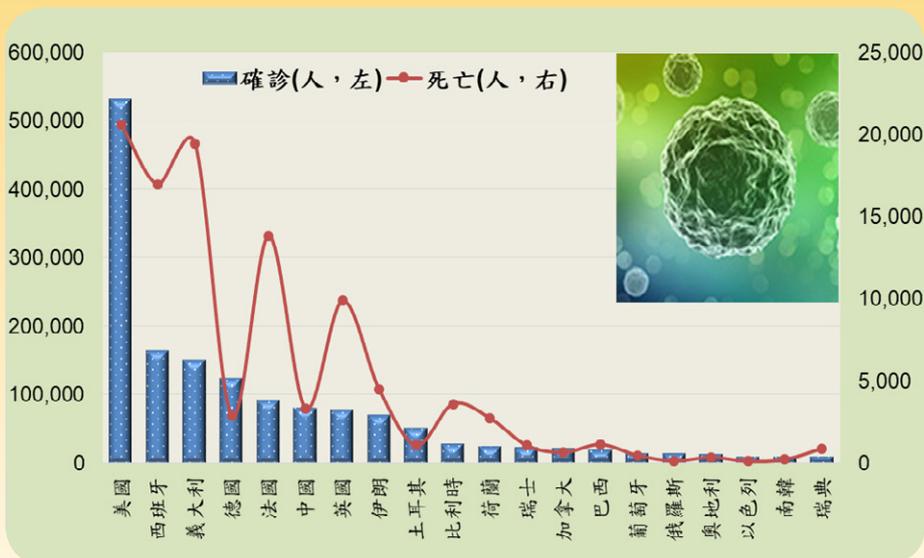
劉玉枝 敬上

新型冠狀病毒 (COVID-19，武漢肺炎) 之影響與因應之道

文 / 投資部 古竣文

近日造成恐慌之新型冠狀病毒 (COVID-19，武漢肺炎) 爆發於 108 年年末中國武漢，初始之際人們警覺心不足，但當中國出現大規模疫情並採取封鎖多數城鎮舉措時，人們才驚覺事態嚴重，不幸的是，疫情已隨著人們跨境移動 (透過飛機、郵輪等交通工具) 擴散，東北亞的日本與韓國等國率先淪陷，後來伊朗、義大利、西班牙等中東與歐洲國家相繼失守，近期美國確診與死亡人數更躍居各國之首。依據台灣疾管署、Worldometers、約翰霍普金斯大學等機構統計，截至 109 年 4 月 12 日 (台北時間 20:00)，全球確診人數已達 178.39 萬人，死亡人數達 10.99 萬人 (詳圖一)。

圖一、全球確診與死亡人數統計
(資料來源：台灣疾管署、worldometers、約翰霍普金斯大學)



由於疫情加速擴散已對人類的生存帶來嚴重威脅，為了防堵疫情持續大幅擴散，各國政府多已採取相關應變措施 (如表一)，整體措施歸納起來大致涵蓋宣布或延長緊急狀態、鎖國封城、旅遊警示、停班停課、保持社交距離等。

表一、主要國家防疫措施 (資料來源：媒體、外電)

主要國家	陸續公布之防堵疫情擴散措施
中國	城市實施一級疫區封鎖禁閉防範措施、封鎖交通、停工...
我國	防疫物資出口管制、延後開學、陸續提升各地旅遊警示、非中華民國籍旅客一律限制入境、保持社交距離...
伊朗	禁止中國公民入境、啟動全國動員計劃...
南韓	全國進入最高度警戒、限縮教會集會、暫停日本公民免簽入境...
日本	全國中小學停課、上調旅遊建議、遊樂園休園、研議東京奧運延期、部分縣市進入緊急狀態...
義大利	港澳入境人士須接受隔離、北部封城、擴大封城至全國範圍...
美國	上調全球旅遊建議、宣布緊急狀態及擴大限制入境、撥款防疫...
歐盟	限制口罩防護具出口、封鎖邊境 30 天，非成員國居民禁止入境 ...

不過，新型冠狀病毒疫情迅速擴散重創了市場需求面與供給面，各研究機構或組織多已下修全球經濟成長率，其中，109 年 3 月上旬經濟合作發展組織 (OECD) 將今年全球經濟成長率預估值由 108 年 11 月的 2.9% 下調至 2.4%，創下金融海嘯危機 (2008 年) 以來最低，且表明若疫情持續失控，不排除持續下修經濟成長率預估；全球知名的經濟預測及商業諮詢機構 IHS Markit 於 109 年 3 月中旬的最新經濟預測，表示 COVID-19 疫情使全球需求大幅減緩，衝擊供應鏈、國際貿易、觀光，並造成股市下跌，對全球經濟造成嚴重影響，將全球經濟成長率由 2.5% 調降至 0.7%；國際貨幣基

金組織 (IMF) 亦表示，109 年全球將面臨上世紀 1930 年代大蕭條以來最嚴重的衰退，全球經濟將出現衰退，超過 80% 的國家 GDP 或負增長。另外，亞洲開發銀行 (ADB) 109 年 4 月 3 日公布最新經濟數據報告，將 109 年亞洲新興國家經濟體整體經濟成長率由原先的預估值 5.2% 大幅下調至 2.2%，將為繼 1998 年亞洲金融風暴 (當時約 1.7%) 以來的最低點。

新型冠狀病毒也為金融市場帶來衝擊，全球股匯市出現鉅幅波動，早先強勢的美股在連續數日觸發熔断機制下，初步引發全球性股災，截至 109 年 4 月 10 日，主要國家股市多曾出現逾 30% 以上的最大跌幅 (如表二)，美

表二、主要國家金融市場表現暨各國政府與央行救市政策 (資料來源：媒體、外電)

	道瓊指數	費半指數	德國 DAX 指數	日經指數	台灣加權指數
今年以來最大跌幅 (%)	-36.2 (3 月 23 日)	-33.3 (3 月 18 日)	-37.7 (3 月 16 日)	-30.9 (3 月 19 日)	-29.0 (3 月 19 日)
今年以來漲跌幅 (%，截至 4/10)	-16.9	-13.4	-20.3	-17.6	-15.33
各國政府與央行救市政策					
主要國家	內容				
美國	調降聯邦資金利率 2 碼至 1%-1.25%；調降聯邦資金利率 4 碼至 0%-0.25%；聯準會啟動無限量購債；推動外國貨幣監管機構回購機制 FIMA；推出抗疫緊急法案；正式通過 2.2 兆紓困案。				
歐洲	提供各銀行負 0.75% 低利貸款、存款利率負 0.5% 以下，並將挹注 1,200 億歐元來增加債券收購；緊急宣布 7,500 億歐元購債計畫，並於稍後改為規模無上限；推出財政刺激措施。				
日本	央行擴大 QE 加倍購買 ETF 至 12 兆日圓；108 兆日圓經濟刺激方案。				
我國	降息 1 碼至 1.125%；行政院通過 1 兆 500 億紓困方案。				
韓國	宣布 11.7 兆韓元 (98 億美元) 經濟激勵方案，將發行 10.3 兆韓元國庫債券，以挹注政府額外增加的預算。				
中國	實施定向降準，對市場釋放長期資金 5,500 億人民幣；普惠金融定向降準，將超額存款準備金利率由 0.72% 下調至 0.35%；新增地方債務限額，以基建支持經濟；各級財政安排疫情防控資金。				

道瓊指數最大跌幅 -36.2%、費半指數最大跌幅 -33.3%、德國 DAX 指數最大跌幅 -37.7%、日經指數最大跌幅 -30.9%、台灣加權指數最大跌幅 -29.0%。為因應金融市場急遽波動情勢，各國政府或央行多已出手救市或實施相關舉措（如表二），也使得今年以來主要國家股市跌幅收斂至 -13% 至 -20%。

身處於目前動盪的生活環境與金融市場，我們更應提升自身防疫能量（生命）並趨吉避凶（財產）。在提升自身防疫能量部分（生命），除了多運動多休息以增加自身抵抗力外，平時應多注意相關防疫措施，依據衛生福利部疾病管制署 (CDC) 的相關宣導與重要指引，大致統整為下列 3 大原則，1. 戴口罩：掌握開、戴、壓、密等 4 步驟，搭乘公共運輸、無法維持社交距離（室外間隔 1 公尺、室內間隔 1.5 公尺）則全程配戴口罩。2. 勤洗手、量體溫：注意個人衛生，平時勤洗手。留意自身健康狀況，適時量測體溫。3. 少外出，非必要避免出國：非必要盡量避免外出或出國、暫緩或避開公眾聚會。

在趨吉避凶方面（財產），疫情的爆發更顯的保險的重要性（尤以醫療險），各壽險業者已表明理賠將從優從寬，投資人平時宜根據自身需求購置適宜保單，以防範未然。在資產配置上，在金融市場已走了逾 10 年的多頭後，在本波疫情來的又急又快下，全球金融市場多曾出現大幅回落，初步有落入熊市疑慮（自高點修正逾 20%）。惟根據 Charles Schwab 統計過去傳染病得到控制後，MSCI World Index 指數 3 個月後與 6 個月後平均漲幅可達 3.1%、8.5%，故對後市無需過度悲觀，短線配置上，建議保留七成現金，其餘三成資金，積極者可伺機分批布局跌深之風險性資產（股票、基金等）、保守者則可分批布局波動度相對低之 ETF 或固定收益商品，以靜待本波疫情落幕。



臺銀人壽

BankTaiwan LIFE INSURANCE

唯一 國營

打造全方位的醫療防護
建築健康快樂富足人生



保險範圍

被保險人於本契約有效期間內因保單條款第二條約定之疾病或傷害住院診療、門診診療、接受手術治療，或身故，或保險年齡達111歲之保單週年日仍生存時，本公司依本契約保單條款第十條至第二十一條約定給付各項保險金或退還所繳保險費。

臺銀人壽松柏長青終身 醫療健康保險(109)

商品名稱：臺銀人壽松柏長青終身醫療健康保險(109)

險種代碼：FT

備查文號：104年01月16日壽險精字第1040540001號函備查

109年01月02日壽險精字第1090540001號函備查

給付項目：住院醫療保險金、加護病房保險金、燒燙傷病房保險金、安寧病房保險金、住院前後門診保險金、住院療養保險金、住院手術醫療保險金、門診手術醫療保險金、特定器官移植手術醫療保險金、健康增值保險金、祝壽保險金、身故保險金、所繳保險費的退還

門診

住院

手術

最高日額
3,000倍

健康增值
提高給付

終身醫療
保障至
111歲

安寧病房
完善
醫療照護

特定器官
移植手術

壽險、醫療
二者兼顧

第1頁/共4頁 109.01廣告



臺銀人壽

BankTaiwan LIFE INSURANCE



臺灣金控

TAIWAN FINANCIAL HOLDINGS

管理部 張金詔

金詔此次很榮幸獲選象徵財政人最高榮譽的殊榮，衷心感謝長官的提攜及對金詔工作上肯定與期勉。回想從事公職一轉眼超過 30 年多，在任職本公司之前曾在銀行業及存保公司服務數 10 載，對保險毫無概念，10 年前萌生轉換職涯念頭，從熟悉銀行業轉換到完全陌生保險業服務，尤其面對壽險專業知識一無所知，一切需要從頭學起，著實讓我備感艱辛，所幸碰到願意傾囊相授的長官與同事們，不厭其煩教導與協助下，才能從一個門外漢進入狀況，讓我瞭解保險公司不僅提供一般民眾保險，他還兼負照顧弱勢民眾保險保障社會責任。

人事業務舉凡人員進用、考核、升遷、調動、差勤管理、退休撫卹、留職停薪、勞健保費、績效獎金、教育訓練、各種補助申請等多與員工權益息息相關，且涉及法令複雜，因過去所學與工作經歷並非人事業務，自奉命擔任人資主管以來，每日期許自己在面對各項議題與挑戰時，秉持多學、多問、多思考及同理心，扮演好人資角色，更要與工會維持良好互動關係，做好資方與勞方溝通管道。

21 世紀今天勞資和諧並不表示勞資之間絕然沒有異議或爭議，而是它們出現的方式、處理的過程，以及解決的結果，



108 年度 財政優秀 人員 獲獎心得

**會計室 喻耀芬**

我是喻耀芬，很榮幸能獲頒 108 年財政部優秀人員。

自民國 99 年進入本公司會計室任職迄今已有 11 年，得知獲選為 108 年度財政部優秀人員時，內心有一股激動的情緒在波動，感謝長官的肯定，感謝共事同事的合作，我將不忘初心，努力精進，堅守崗位。

最後，將榮耀獻給我已逝的父母，我摯愛的家人。

臺灣金控及臺銀人壽再度榮獲 保險龍鳳獎優等獎

國營的臺灣金控與臺銀人壽再次獲得「保險龍鳳獎」財金保險系所應屆畢業生最嚮往的金控與壽險公司，並獲「金控組優等」及「壽險公司內勤組優等」殊榮肯定，該獎項是由現代保險教育事務基金會舉辦，深獲各界高度重視與肯定，也是全國社會新鮮人求職最具專業的選擇指標。

對於社會新鮮人來說決定求職的方向，會成為他們求職生涯的關鍵第一步。當企業對於人才有完善的培育及高度的重視，將能帶給社會新鮮人正面的企業形象並能讓他們有個可靠的舞台發揮其所才。臺灣金控及臺銀人壽已數度蟬聯「金控組」優等獎、壽險公司「內勤組」優等獎項，能在眾多的金融同業中脫穎而出，百分百的國營品牌、悠久穩健的經營歷史和誠信可託的企業形象，是獲得財金保險系所同學肯定和青睞的最主要原因。

人才是企業的第一資本，而臺銀人壽一直以來都把人才視為公司最重要的資產，對於人才培育相當重視。藉由提供多元的資源，培育優質金融與保險領域之專業人才，讓臺銀人壽在高度競爭的保險同業中，也能保持著國營品牌核心價值與競爭力。壽險公司在今日金融大環境中，人才管理成為一個不可忽視的議題。

臺銀人壽成立迄今已近 80 年，將持續以世代傳承永續經營之服務精神，用心深耕臺灣保險市場，呼應政府政策和社會需求，精進及提供符合時代及趨勢之保險商品及服務。隨著科技網路的盛行，臺銀人壽也積極地創新廣宣手法及嘗試多元通路，期待能符合時代潮流及接觸更多民眾，展現國營老字號活力及創新的新形象。無論是在人才管理、保險商品及服務皆持續精進，使企業能在壽險業中永續經營，發揮國營品牌價值。



臺灣金控及臺銀人壽再度榮獲保險龍鳳獎優等獎，圖為臺灣金控總經理魏江霖（右1）、臺銀人壽董事長劉玉枝（左1）、臺灣銀行總經理邱月琴（左2）合影。

防疫不忘公益 營造「方舟新樂園」植樹活動

台南分公司



迎接 2020 植樹月，臺銀人壽與專屬通路夥伴台銀保代、新世紀保代及朝興啟能中心、樂愜之家、慈心有機農業發展基金會於 109 年 3 月 14 日，共同參加臺南市政府主辦「方舟新樂園」植樹活動，與臺南市民穿著雨衣在濕冷雨天一同種下臺灣樹蘭、臺灣赤楠、相思樹等喬木、灌木計 650 株原生苗木，為綠化環境盡心力，臺南市長黃偉哲親臨會場，當場勉勵並感謝臺銀人壽長期以來對環境綠化的努力與堅持及參與社會公益的貢獻。

臺銀人壽持續參加臺南市政府主辦植樹活動，從安平區「代代相傳樹種平安」、七股區「鹽田植樹創造奇蹟」、安南區「植樹護林守護臺灣」、將軍區「護岸從『樹』森護臺南」、安南區「海岸種樹護臺南」，本次「方舟新樂園」植樹活動會場位於善化區亞蔬中心，植樹面積達 4 公頃，樹種 10 餘種，總株數高達 6,500 株，規劃理念以生態造林方式，考量現地環境及現有鳥類棲息，保留部分草生地，營造多樣化植栽，並為現地原生大樹進行修枝、護樹，日後並將對野生動物進行監測，營造同時兼顧

減碳、綠美化、野生動物棲息等多功能的森林，期待在已開發的都市中成為方舟新樂園。

植樹活動當日，臺銀人壽同時於會場設攤推廣微型保險，臺南市長黃偉哲、臺南市政府農業局長謝耀清、嘉義林區管理處處長張岱當場勉勵讚許肯定臺銀人壽對社會公益服務的投入。更具意義的是參與植樹的朝興啟能中心、樂愜之家全體院生 120 餘人均是臺銀人壽微型保單的受照顧者，臺銀人壽多次帶領愜兒們參與包括政府機關所舉辦的植樹與淨灘活動，改變外界對愜兒無法走出戶外的刻板印象，讓民眾意識到對於老愜兒這個弱勢族群的妥善照顧議題，讓所有愜兒看到希望，這種良性循環的互動具有正面意義。

臺銀人壽董事長劉玉枝非常肯定台南分公司同仁和業務夥伴以永續經營服務精神，長期以「持續」、「真心」和「創意」的態度關懷環境和弱勢團體。臺銀人壽以保險協助建構社會安全網，面對今年疫情，臺銀人壽防疫不忘公益，展現正能量的態度與價值。

因應法定傳染病 - 新冠肺炎 保戶關懷措施

武漢肺炎持續升溫，衛生福利部疾病管制署已宣布為第五類法定傳染病。臺銀人壽為服務及便利保戶，提供下列關懷措施：

一、續期保費緩繳作業：

確認罹患法定傳染病之保戶，得檢具個別證明文件，緩繳 3 個月之應繳續期保險費。如若疫情嚴重擴大為區域性時，依本公司公告為準，該區全部保戶保費緩繳，不須再個別提出申請。

二、保單借款繳息作業：

確認罹患法定傳染病之保戶，得檢具個別證明文件，免收 3 個月保單借款利息。

三、房貸防疫紓困：

1. 房貸本金緩繳：

確認罹患法定傳染病之保戶，得檢具個別證明文件，得申請房貸本金緩繳 3 個月（只繳利息）。

2. 房貸利息減碼：

- ①. 配合中央銀行降息：本公司放款基準利率自 109 年 4 月 1 日起調降 1 碼 (0.25%)。
- ②. 疫情期間，本公司所有房貸客戶無須申請，自 109 年 4 月 1 日起至 109 年 9 月 30 日止（共 6 個月），利率再調降 1 碼 (0.25%)。

四、理賠從寬：

1. 對於確診武漢肺炎之保戶入住「負壓隔離病房」者，比照加護病房之標準給付。
2. 理賠服務：啟動因應法定傳染病相關應變措施，對於民國 87 年之前投保之醫療險保單，將「法定傳染病」列為除外責任者，基於有利於被保險人考量，仍予以給付被保險人。

五、辦理手續便利化：

近期內需申辦保單內容變更或各項給付業務時，得先以傳真或 E-MAIL 等方式通報本公司受理，之後再補寄送正本文件即可。

六、服務不打烊：

除可洽詢業務員外，亦可撥打本公司 24 小時免付費客服專線 0800-011-966，或至臺銀人壽網站查詢相關訊息 <https://www.twfhlife.com.tw/2019ncov/>。

本公司保戶關懷措施若有更新，均即時刊載於本公司全球資訊網網站「最新消息」供參。





臺銀人壽
BankTaiwan LIFE INSURANCE



高齡老化現象

失能
失智
腦中風
癱瘓

癌症末期患者

意外事故致完全失能
或重度神經障礙

阿茲海默症患者



※本保險免責期係指被保險人經醫院專科醫師診斷確定為「長期照顧狀態」之日起算，且持續符合「長期照顧狀態」達90日之期間。

臺銀人壽樂活人生 長期照顧終身保險(109)

商品名稱：臺銀人壽樂活人生長期照顧終身保險(109)
險種代碼：FN
備查文號：103年11月28日壽險精字第1030540490號函備查
109年01月02日壽險精字第1090540007號函備查
給付項目：長期照顧一次保險金、長期照顧分期保險金、祝壽保險金、身故保險金、豁免保險費



長期照顧一次保險金

按當時保險金額的
10倍給付，本契約有效期間以領取
1次為限。



長期照顧分期保險金

按當時保險金額的
1倍給付(每次給付)
，累計給付次數以
180次為給付上限。



祝壽/身故保險金

按年繳保險費總和的
1.06倍扣除累計
已給付之長期照顧
一次保險金及長期
照顧分期保險金後
之餘額給付。



豁免保險費

符合**長期照顧狀態**
或致成「一至三級
失能程度表」所列
失能程度之一者，
豁免本契約續期應
繳之各期保險費。



臺銀人壽
BankTaiwan LIFE INSURANCE



臺灣金控
TAIWAN FINANCIAL HOLDINGS

悲劇歷史下 誕生的詭異機場

文 / 桃園分公司 呂華維

東京成田機場 東峰神社

成田機場對很多國人來說並不陌生，這裡是進出東京主要的門戶，但早些年前，成田機場有一個迥異於全世界其他主要機場的制度，不論你搭巴士、坐火車抵達這機場，都要在外圍進行一次安檢後才能進入機場範圍，我對此曾經有所困惑，一般搭機不是在託運行李跟過海關才會有安檢，而成田機場又不是在阿富汗或伊拉克，為何要在機場外圍另外進行安檢，後來才知道這不是要面對國際恐怖分子，而是近代日本一部悲劇歷史下的產物，直到 2015 才廢除機場外圍安檢，但其實不只外圍安檢怪，整個成田機場還有許多其他奇奇怪怪的事物，都跟這部悲劇歷史相關，其中之一就是我這次前往的－「東峰神社」。

我想除了外圍安檢，一般旅客比較容易直接感覺出差異外，近年來背包客為省錢、省時興起的紅眼班機，竟然在成田機場找不到，這個擁有三座航廈，日本貨運量第一、客運量第二、世界第八大的機場，夜間 (pm12:00~am6:00) 是禁止飛機起降。而如果比較細膩的人，當搭飛機在成田機場跑道滑行時往窗外看出去，或許曾經看過機場跑道中竟有抗爭標語。然後或許有人曾經在新聞中看過，成田機場跑道中有全世界最牛的釘子戶。而如果再仔細一點，用

google map 衛星地圖來看成田機場，會發現這機場的滑行道竟因機場內有神社、住家，迫使滑行道必須轉彎。從機場外圍安檢、夜間無法起降、跑道中的抗議標語、釘子戶、滑行道轉彎，這些詭異的機場情景，都共同指向了同一件事，就是成田機場當年的興建過程。

1966 年佐藤榮作內閣決定強行蓋這個機場，並以公權力強制徵收土地與壓制抗爭的決定。導致從 1970 年代到 1990 年代，在 20 多年間，成田機場所在的成田市三里塚和芝山町，發生了多次激烈的流血甚至死亡抗爭，當地住民，與日本左翼政治力量結合，對抗當時普遍存在日本、南韓、台灣等東亞新興政府中的主流觀點，為求國家發展可以忽視程序正義與犧牲少數人民權益的執政。最嚴重一次衝突發生在 1971 年「東峰十字路事件」，民眾、警察各自集結超過 5,000 人，衝突結果連派出所都被民眾燒掉，造成三名從神奈川縣支援的警察殉職，而民眾這邊除受傷、被捕無數人外，22 歲的青年行動隊領導的人物三之宮文男自殺，他留下了一份遺書寫道「我憎恨機場來到這個世間，請大家繼續努力…請堅持到機場粉碎的那一刻…人類真的好脆弱，國家威權實在太可怕了…我走的時候請用隊上旗子覆蓋我的



左上圖：黃色部分為成田機場中的釘子戶。



右上圖：成田機場原先預計有兩條 4000 公尺跑道，其中第 2 跑道部分（黃線 + 藍線），因包含東峰神社在內的釘子戶，就位於計畫中跑道的中央地帶，致使原先 4000 公尺的跑道長度，被迫縮短為 2180 公尺，而無法起降 747 等大型客機，因此有了第二跑道延伸計畫，往南走遇到阻礙，後來於 2006 年改向北延伸，在工程順利下，2009 年延伸部分跑道也才完成，現在第 2 跑道為 2500 公尺，圖中藍色線為現行跑道，黃色線則為原計畫中跑道。

右下圖：原本計劃 2500 公尺長，並與第一、二跑道相交的第三跑道，從衛星圖中可明顯看出，跑道因為釘子戶而彎曲，這也讓成田機場第三跑道變成飛機滑行道。

（衛星圖來源 google map）



棺木，讓大家送我一程，我太狡猾，先走一步，對不起！」1978 年成田機場啟用前夕，機場被民眾入侵佔領，塔台被控制，設備被破壞，這就是「成田機場控制塔佔領事件」，1985 年因成田機場二期工程，又再爆發上千人的集結抗爭，雙方又大規模開戰、受傷、被捕的「成田現地鬥爭」。在 20 多年間，成田機場問題爆發超過 500 次大大小小衝突。

隨時間推進至 90 年代，也許政府、民眾都累了，在經濟學家隅谷三喜男建議下，由學者組成的「隅谷調查團」，以「第三方」的身分介入，協調政府與抗爭團體進行對話，1995 年日本首相村山富市更正式代表日本政府，對過去政府做法向當地居民道歉，讓抗爭在 90 年代後趨於和緩。今日，這場持續了快 50 年的鬥爭，雙方付出了青春、鮮血與生命，在大戲接近謝幕之際，出現贏家了嗎？當年熱血青

年如今垂垂老矣，除了一無所獲，也無力改變機場運作的事實，而家園早已不是 50 年前的家園；而日本政府就贏了嗎？也沒有，原本應該有三條跑道全天候運作的成田機場，卻只剩 1.5 跑道運作（原應有 4000 公尺的第二跑道，如今變 2500 公尺），第三跑道蓋不起來，機場跑道還必須配合釘子戶繞路轉彎，機場無法全天起降飛機，成為一個半調子的首都門戶機場，而高昂的維安成本、日本警察、人民的鮮血與生命、還有被撕裂的日本，這一切在村山富市首相為成田機場問題道歉之時，已標註了日本政府才是最大的輸家。

就是這樣一段歷史，讓我想來看看與這歷史有關的事物。而東峰神社，正是這段歷史的核心處，也是目前一般人能夠接近的成田機場問題的指標物。過去發生最慘烈的「東峰十字路口事件」就在這不遠處，而附近應該也還

有三個警察的殉職紀念碑，只是我沒找到。而東峰神社現在也是許多日本人賞機的地方，飛機近距離從頭上降落，不過因為神社附近有圍籬擋住，其實並無良好視野。如果不說，站在東峰神社，也許你會以為你是站在機場的外圍，但如果你翻開地圖，你就會發現神社身處於機場中央，東峰神社及附近的釘子戶，就位於原成田機場計畫中第二跑道的中央處，也讓原本應有 4000 公尺的跑道活生生的短一半。或許就景觀角度，東峰神社平凡無奇，但當這神社屹立在這機場中央，本身就是一個歷史縮影，見證的是一部日本近代的悲劇，平凡無奇的神社，帶給我們對歷史強烈的震撼與反省，不管站在這裡的是不是日本人，旅行的意義，在這時候都會變的嚴肅而又深層。

至於東峰神社如何前往，雖然神社位於機場中央，但總不能走機場跑道直接前往，還是必須走到機場外圍，然後沿一般馬路前往。日本政府為這些散落在機場中央的釘子戶，都設有一般道路前往。我想你如果不給他聯絡道路，更麻煩的會是執政當局，三不五時給你穿越機場跑道，不爽起來塔台又被佔領。而就我們這種外國觀光客要前往，有車當然是最方便，我就是利用自己租車的機會前往，但如果用雙腳要從航站沿馬路走到東峰神社，大約要走上 40-50 分鐘，基本上透過 google map 用中文輸入東峰神社，就可以找到神社位置，然後根據導航前往。而如果要從外國背包客角度進一步說明，那背包客熟悉的東橫 inn 就可以當指標，成田機場東橫 inn 就距離神社 1.3 公里，開車約 3 分鐘，雙腳走路就約 15 分鐘。如果你有住到成田機場東橫 inn，可以就近過去感受這段特別的歷史。

最後再回到成田機場問題，為何我會被這段歷史所吸引，而願意將之當成一件大事而特別前來。因為這不只是單單日本的一件事，而是這樣的兩難問題也存在多數民主國家中。暴民與正義，有時候就只有那麼一線之隔。試問放火燒警察局、燒死警察、佔領機場，就差沒

槍、炮與火箭筒，否則跟我們理解中的恐怖分子有何不同？但正是因為成田機場問題至今有 50 年，讓我們能沉澱思緒，不至於以暴民或暴政二分法來思考事情本質，而得以用更廣闊的視野來看這件事，如果歷史可以重來，看到今日的局面，所剩無幾垂垂老矣的釘子戶會不會早早拿錢了事，讓自己與下一代有著更可以想像的未來，而如果歷史發展可以知道，搞不好日本政府會乾脆到無人海上填海造機場，這可能會更省事與省成本。究竟是暴民還是暴政？從台灣、香港到全世界風起雲湧的社會或民主運動，如何用二分法簡單論斷對錯，但我相信民主存在著一種反省與進步的力量，而這進步正是因為過程中我們犯過錯。抗爭的農民不是暴民、殉職的警察也不是暴政，看起來沒有贏家的成田機場問題，或許給了日本乃至世界進步的反省力量，只是過程，代價真的太大了！



本文感謝許多 PTT 日本旅遊版、背包客棧朋友的協助指正，以及資料提供，成田機場問題可另參閱：

1. 尾瀨朗，《家》，日本漫畫，1998 年。“漫畫《家》雖然講的也是土地，卻極少見地描繪了成田機場建設事件中，農人對保衛自己家園，抵抗政府所做的激烈行動。”
2. 宇澤弘文著 陳柏傑譯，空港粉碎：日本農民的怒吼與成田機場悲劇，公共冊所，2017.2

油菜花之旅

文 / 台北分公司 陳素珍

「青海青 黃河黃 更有那滔滔的金沙江」

「雪皓皓 山蒼蒼 祁連山下好牧場」

這是一首民謠老歌曲的片段，八〇年代以後出生的小朋友應該沒聽過。

「青海的草原 一眼看不完」

「喜瑪拉雅山 峰峰相連到天邊」

這是一首校園民歌，在流行的當年，可是人人都可朗朗上口，可九〇年代以後出生的小朋友應該也沒聽過。

重點是，青海……我來了！

在夏日七月時節，從臺灣連搭三趟飛機到達了青海西寧，這次自由行因為景點間路途遙遠，所以只走了三個景點，看見了高原放牧、無垠的草原、滿滿的油菜花、還有內地最大的鹹水湖 - 青海湖。

一、塔爾寺

塔爾寺是紀念佛教史上著名的宗教改革家宗喀巴（藏傳佛教格魯派（黃教）的創始人，其弟子分別啟開班禪及達賴轉世之先河）而建的，是喇嘛教六大寺院之一，寺內有殿堂八百多間，其中最宏偉的建築是大經堂，牆上刻有壁畫，柱子上雕有美麗的圖案，再以各色繡品、幢、幡裝飾，精美具藝術性。壁畫、堆繡與酥油花是塔爾寺特有的三種傳統藝術文化，每逢節慶聖事更是吸引了各界的遊客到此朝聖。

供奉宗喀巴的主塔是他的母親以其衣物所建的「兒塔」，之後慢慢擴建成為現在的大金瓦塔，因為是以真金所蓋，在和煦的陽光下閃閃發亮，煞是好看。寺內有一棵樹長出的葉子面上有佛像，很多人都想帶一片回去，但只能撿掉在地上的，因此很多人排隊等著撿葉子，蔚為奇觀。塔爾寺同時也是藏族知識份子的高級學府之一，設有顯宗、密宗、天文及醫學四大學院。



特別一提的是，我對於露天到處鋪著墊鋪，不斷地重覆起身、匍匐而拜（不只是跪，而是五體投地的那一種）的虔誠信眾感到驚訝，聽說他們都是自己帶著被褥用品來的，會連續拜上好幾天十數萬次，這信仰儼然已成了全民運動，真是叫人讚嘆敬佩啊。

二、油菜花田

油菜花是青海這個時節的美麗景像，儘管路途遙遠（開車也要四小時左右），我們還是千里而來。一路上，不斷看見一群牛、一群羊、一群馬在稀疏的草原坡上悠閒的游動，最好玩的是，草坡上點綴著五顏六色的羊群，和自然的景觀融為一氣，頗有童趣，原來是為了要區別誰家的羊所作的標記，有趣吧。

經過長途跋涉，漸漸的看見油菜花了，一畦畦一層一層到一望無際，深深淺淺交織著大地的毯，我們乘著溜索由上而下，滑過油菜花團，只見先生靦腆地卡在花田裡下不來，還要服務員下去救，甚是好笑。

在海拔三千多公尺的高原上，有燦爛的陽光、新鮮的空氣、遠遠近近的花田美景，確實令人流連忘返。

三、青海湖

據說萬里晴空的青海湖，有藍天為屏、綠地為垠，點綴著朱色的沙漠和金黃的油菜花，景色優美聞名。但此次前來，天空罩著雲霧，遠處景象模糊，甚是可惜，我們乘著遊湖船，吹著比冷冽暖一點的風，一頭亂髮看著岸上房舍靜靜的坐落在岸邊水間，確有一番幽靜。到底是偏遠蠻荒之地，我只好鼓起勇氣在此湖畔沙堆中留下到此一遊的紀念。



還有，這裡的烤羊排真的好吃，搭上當地的青稞酒，有種高山草原上的英雄豪邁。青稞酒也是蒸餾透明的，可能是年份不夠，嘗起來特別咬舌剛口，很難一飲而盡，我這酒國英雌頓時只能相敬如儀，淺嘗即止，真是美中不足啊。



淺談

內部控制三道防線

文 / 董事會稽核室 蔡瑜

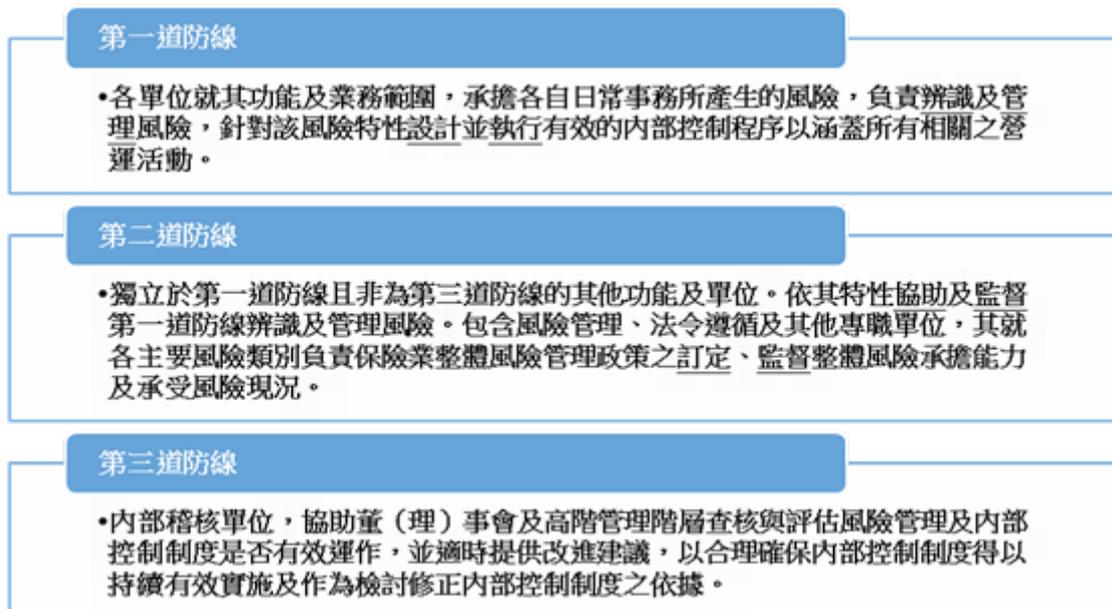
一、保險法規築三道防線

依「保險業內部控制及稽核制度實施辦法」之規定，保險業為維持有效之內部控制制度運作，達成內部控制之目標，應建立內部控制三道防線。所謂三道防線包含第一道防線自行查核制度；第二道防線法令遵循制度、風險管理機制；第三道防線內部稽核制度，即為營業單位自我控管、風險管理與法令遵循之監控、內部稽核之獨立監督，各司其職。並由董事會及高階管理階持續確保公司組織架構符合

三道防線原則，督導該架構之有效運作，並對其有效性負最終之責任。

為推動內部控制三道防線理念之落實，已訂有「保險業內部控制三道防線實務守則」，明確釐清三道防線之權責範圍，以利各單位了解其各自在保險業整體風險及控制架構所扮演之角色功能，加強風險管理及內部控制工作的溝通協調，三道防線各司其職。(圖 1)

圖 1：三道防線架構



Source: 保險業內部控制三道防線實務守則 (107.3.26)

二、有效風險管理與內部控制的三道防線

為主管機關之監理日趨嚴謹，公司投入於風險管理、法令遵循等內部控制所需之人力物力成本亦日益增加，惟國內外金融機構時而

發生重大舞弊或內部控制缺失等事件而遭受財務上損失或影響公司信譽，或受主管機關裁罰事件仍時有發生，建立妥適之經營風險偵測機

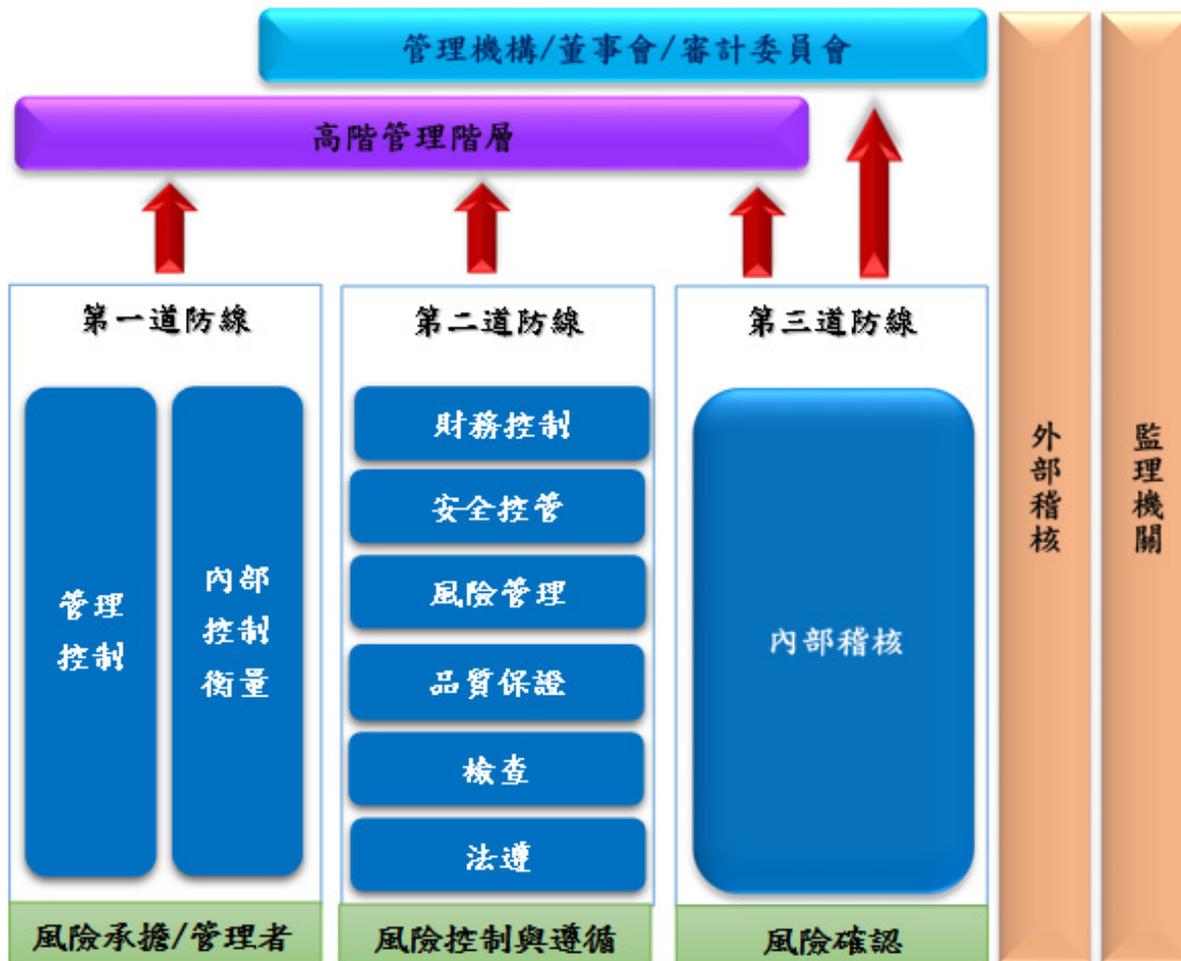
制，才能有效協助公司完善內部控制制度。

而「風險管理機制」係為「內部控制制度」中的一環，從風險管理的角度來看三道防線，與前述規範概念是一致的，三道防線模式係透過一套有系統的方法，指派及協調重要的風險管理職責，透過釐清角色以增進風險管理與內部控制的溝通，管理控制是風險管理的第一道防線，管理階層所設置的各種風險控制及遵循督導職能為第二道防線，而獨立的確認則為第三道防線。

營運管理單位作為第一道防線，即承擔及管理風險者，在既定的營運目標下，負責辨識、評估、控制及減輕承做業務時所面對的各式風

險。實際上只有單一防線來來確保風險管理之有效性是不足的，管理階層需設置不同的管理及遵循職能，以協助及監督第一道防線的各项控制。而第二道防線，即風險控制與遵循者，包含風險管理、法令遵循及其他專職單位，負責蒐集、彙整與分析相關資訊，以期能完整呈現公司之風險輪廓，第二道防線必須與第一道防線充分溝通合作，以確保各單位的風險已經被適當的辨認及管理。第三道防線則是「內部稽核單位」，基於獨立性及客觀性向治理單位及高階管理階層提供全面性的確認。獨立評估前二道防線所設計之相關程序，是否可發揮預期之功能，達成風險管理及控制目標。(圖 2)

圖 2：有效風險管理與內部控制三道防線



Source: IIA Position Paper : THE THREE LINES OF DEFENSE IN EFFECTIVE RISK MANAGEMENT AND CONTROL, Jan. 2013

三、活用三道防線提升稽核價值

實施三道防線除了依據主管機關所制定的法令規範外，還需要考量整體的風險管理制度，在三道防線架構下，內部稽核單位為確保公司治理及風險管理過程的有效性，藉由推動持續性的稽核、監控與確保架構的過程，逐步強化內部稽核之風險評估之程序與方法。

從營運管理單位辨識、評估及管理風險作為起始點，透過風險分析來瞭解控制措施的設計是否妥適，持續性的風險評估，將有限的稽核資源配置於較高風險之業務或作業，提升稽核執行效益並使內部控制更臻完善。

四、結論

內部控制並非單一單位的責任，董事會、監察人或審計委員會及高階管理階層雖非三道防線之一，惟三道防線模式的施行，有賴於董事會、監察人或審計委員會及高階管理階層的支持與指引，由其共同負責設定公司目標、訂定達成目標的策略，以及建置用於管理目標達成風險的治理架構與流程。重視內部控制的企業文化，進而各單位依相應的角色功能、權責分工及分層負責之內部控制作業流程，管理階層可依三道防線回饋訊息及對主客觀環境變化進行動態調整，以健全內部控制環境，亦避免因權責模糊而造成內部控制的弱點。

透由三道防線的架構來強化內部控制並實施公司治理，不僅是為了符合相關法令規範，亦有利於公司本身的永續經營，惟有建立良好的內部控制環境，與藉由內部控制的三道防線各司其職並互相溝通合作，達成提升內部控制的有效性之目的，完成風險管理及控制目標，從而健全公司體質、降低可能發生的風險並提升經營績效。



全民健保不夠嗎？ 為什麼還要醫療險？

全民健保只是醫療基本盤，想要更好的醫療品質又想減輕負擔，就要靠投保足夠的商業醫療險幫忙。



商業醫療險

彌補全民健保的不足，享有更好的醫療品質。民眾能向保險公司申請理賠，減輕醫療費用的負擔。



全民健保

主要提供「基本」醫療保障。
若是入住非健保病房的差額、或選擇較好的治療方式(如自費藥物)，則不予給付。



醫療險百百種，購買配有譜嗎？ ▶

醫療險怎麼買？

從年輕開始，依個人需求進行完整規劃，提升保障。

基本保障

【日額型住院醫療險】
【實支實付型住院醫療險】



疾病或意外傷害事故導致住院機率較高，針對住院治療產生的支出給付保險金。

加強保障

【癌症險】【手術醫療險】
【重大疾病險】



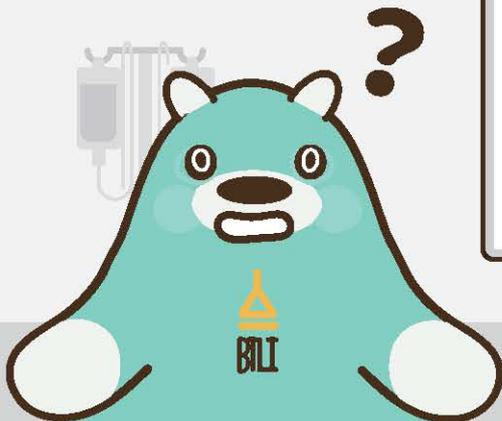
治療費用驚人，針對癌症、特定手術或重大疾病，提供給付保險金。

安心保障

【長期照顧險】
【失能照護險】



長期照顧每個月都需要支出龐大的費用，針對長期照顧或失能狀態，提供一次及分次給付保險金，減輕家人照顧負擔。



住院了，醫療險會怎麼賠？ ▶

兩種常見的 住院醫療險

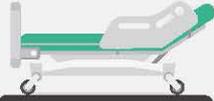
日額型住院醫療險

理賠方式

- ✓ 針對住院天數提供**固定**保險金
- ✓ 健保或非健保病房都會給付

⚠ 「住院」才會理賠，僅在門診做治療，大多是不會理賠的哦！

日額型、實支實付型住院醫療險



病房費用

住**健保病房**

保險金可填補住院時，不能工作的日薪損失或請人照顧的費用

住**非健保病房**

需自費病房差額。以雙人病房為例，需自費差額1500~2000元/日



藥物費用

住**健保藥物**

由健保付費給醫院，不需自費

住**非健保藥物**

民眾需自費

註：以上皆需以健保身分住院診療

實支實付型住院醫療險

理賠方式

- ✓ 理賠**健保不給付**的自費藥物
- ✓ 理賠**超過健保給付**的住院醫療費用

⚠ 理賠金額依實際支出，在保額內給付保險金。

住院醫療險，保多少才夠？ ▶

住院醫療險 保多少才夠？

用公式算算看！

% +

日額型住院醫療險 = 住院1天，保險理賠的金額

建議投保額度 = 補貼住院期間日薪損失 + 每日病房差額 + 每日看護費用

Q 月薪3萬元的熊保如果住院了，希望選擇**非健保病房**，並聘請**每日費用2000元**的看護，他所需要的保額是？

A 建議投保額度 = $\frac{1000元}{\text{補貼日薪損失}} + \frac{2000元}{\text{病房差額}} + \frac{2000元}{\text{看護費}} = 5000元$

實支實付型住院醫療險 實際理賠保險金 ≤ 給付限額

所需給付限額依個人需求而不同；建議安全限額至少10萬元

Q 假設小熊、小保皆投保**保額10萬元之保單**，並自費使用非健保藥物，他們分別可以理賠多少保險金？

A 小熊自費 5萬元 → 理賠5萬元
小保自費12萬元 → 理賠10萬元

註：小熊和小保皆以健保身分住院診療



萬一遇上癌症重病風險，有解？ ▶

萬一遇上 癌症、重病怎麼辦？

先看看數據怎麼說！

2017年十大死因

癌症蟬連死因榜首36年！

- | | |
|------------|---------------|
| 1 惡性腫瘤(癌症) | 6 事故傷害 |
| 2 心臟疾病 | 7 慢性下呼吸道疾病 |
| 3 肺炎 | 8 高血壓性疾病 |
| 4 腦血管疾病 | 9 腎炎、腎病候群及腎病變 |
| 5 糖尿病 | 10 慢性肝病及肝硬化 |

資料來源：衛福部

癌症時鐘

2015年，每5分鐘就有1人罹患癌症！



想轉嫁癌症龐大的治療費用與風險？ ▶

第一招 重大疾病險

理賠方式

- ✔ 患病初期可領到
一次性給付保險金
- ✔ 疾病發生時
填補中斷的收入

理賠範圍 ▶ 針對常見的7項重大疾病
癌症、急性心肌梗塞、癱瘓、冠狀動脈
繞道手術、腦中風後障礙、末期腎病
變、重大器官移植或造血幹細胞移植，
提供保險理賠給付。

兩招幫你無憂轉嫁 癌症重病風險

癌症險、重大疾病險

面對癌症  建議搭配

第二招 癌症險

理賠方式

- ✔ 罹癌期間可領到
分次給付保險金
- ✔ 針對癌症治療期長
長期抗戰支付費用

理賠範圍 ▶ 針對癌症住院的治療費用
住院日額保險金、出院療養保險金、手
術保險金、放射線及化學治療保險金、
骨髓移植保險金等給付項目為主。



重大疾病險提供癌症理賠，搭配癌症險一
起投保，在面對高罹癌風險的環境下，有了
一次及分次的給付，可以安心許多！

癌症重症保障，該準備多少？ ▶

癌症重症保障 該準備多少？

實際案例帶你算

以癌症治療為例，初期自費藥物、手術加雜費，一年約60萬元；加上就診期間收入中斷，保額至少100萬元，才夠補貼。



重大疾病險 ≥ 100 萬元

建議投保額度 = 取大值 (被保險人2年收入, 100萬元)

Q

熊保年收入40萬元，若他想投保重大疾病險，則應投保的金額是？

A

建議投保額度 = 取大值 (40萬元 × 2年, 100萬元)
= 取大值 (80萬元, 100萬元)
= 100萬元 (應投保金額)

長期照顧需求現況如何？ ▶

你我可能面臨的 長期照顧需求

看看現況如何，趁早準備還來得及



長照計算機

國人平均長照需求時間約7.3年

若以每月照顧基本費用3萬元計算
3萬元 × 12個月 × 7.3年
未來你可能需要263萬元。



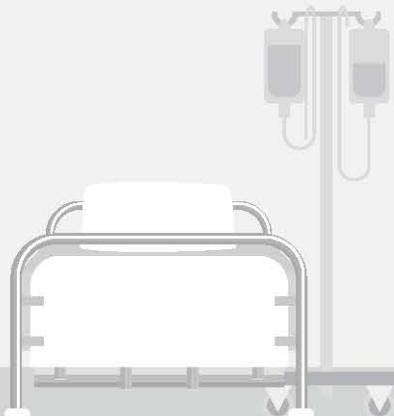
長照需求大增

老年人口比率已超過14%

107年3月底為14.05%，也就是說每7個人中就有1個是老人，臺灣正式宣告邁入「高齡社會」。



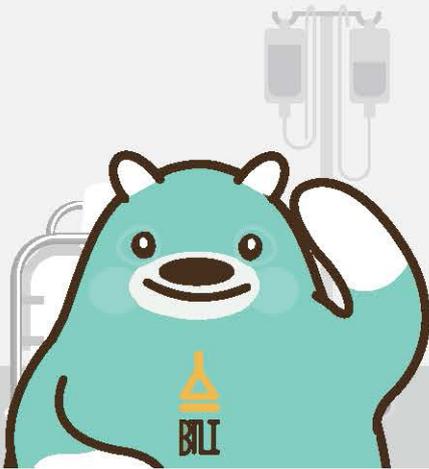
資料來源：內政部



害怕長期照顧該怎麼辦？ ▶

兩種長照保單 減輕未來負擔

長期照顧險、失能照護險



長期照顧險

理賠方式

- ✓ 先一次性，再分期
給付保險金
- ✓ 符合長期照顧狀態
即可獲得理賠

理賠範圍 ▶ 生理功能障礙、認知功能障礙
「長期照顧狀態」指被保險人經專科醫師認定，符合生理功能障礙或認知功能障礙2項情形之一者即屬之。

失能照護險

理賠方式

- ✓ 先一次性，再分期
給付保險金
- ✓ 分期的給付保險金
失能愈嚴重理賠愈高

理賠範圍 ▶ 因疾病或傷害導致失能
「失能」指因疾病或傷害造成「失能程度與保險金給付表」所列第一級至第十一級失能程度之一者。

兩段式給付 安心無憂

一次給付金 ▶ 符合長照/失能給付條件時發放，用來支付醫療費用

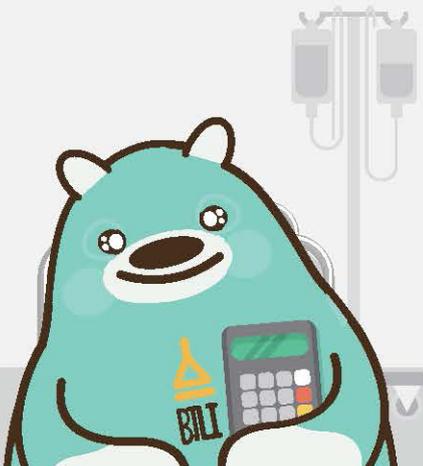
分期給付金 ▶ 領完一次給付金後按月或按年給付，支付長照時的固定花費



漫漫長照，該準備多少錢？ ▶

一條公式算出 每月長照費用

依據 照顧模式 + 耗材費用 估算



長照公式

每月長照費用總金額 = 照顧模式 + 長期照顧耗材費

Q

若熊保未來打算請外籍看護照顧，目前每月費用約為2萬5000元，加上每月長期照顧耗材費至少5000元。請問每月平均長照費用支出？

A

每月長照費用 = $\frac{2萬5000元}{\text{照顧模式}} + \frac{5000元}{\text{耗材費}} = 3萬元$

- (1) 請看護：本國籍、還是外籍
(2) 住安養機構：住雙人房、還是單人房

- (1) 日常用品：紙尿褲、管灌飲食
(2) 醫療器材：輔具購買、租借費用



以上這些費用，會隨時間地區與需求不同，但是健保統統都不給付哦！



用三階段投保，開啟健康路之最強外掛！

從基本需求開始 買對最重要!

人生向前走,先搞懂您需要哪一種



人生最後階段,讓自己過得有品質和尊嚴

建議投保 **【長期照顧險】、【失能照護險】**



照顧全家人,就算風險找上門,花費也有人一起扛

建議投保 **【重大疾病險】、【手術醫療險】、【癌症險】**



穩住基本盤,不讓風險吃掉少少的薪水

建議投保 **【住院醫療險】**

商品專區



用健康 守護您最重要的人

唯一國營 臺銀人壽

官方網站



Line@



Facebook



Youtube



臺銀人壽
BankTaiwan LIFE INSURANCE

總公司地址：臺北市大安區敦化南路2段69號2~8樓
免付費服務及申訴電話：0800-011-966
網址：www.twfhlife.com.tw
電話：(02)2784-9151



臺灣金控
TAIWAN FINANCIAL HOLDINGS